

I.P.

LA



# Calënder 2026

MUS



Landesmuseen Südtirol  
Musei provinciali Alto Adige  
Museums provinziail

# LA

# Calënder 2026

# MUS

**STIMÁ AMISC DL MUSEUM LADIN**, cun ligrëza Ves presentunse le calënder dles manifestaziuns por le 2026. Ince en chësc ann Ves aspetel indô n program rich y interessant de scomenciadies che inviëia sides la comunité locala che i vijitadus y les vijitadësses a descurla la cultura ladina, sües tradiziuns y le monn dla laurs preistorica di andri *Ursus ladinicus*. Anfat sce mostres d'ert, workshops, referac o vijites acompagnades – chësc pice program pîta n grôm de beles poscibilités da cuché ite tl monn afascinant di Ladins.

I Ves rengraziun por Osc interes y Osc sostëgn y i nes inconfortun da podëi Ves dé le bëgnnû tl Museum Ladin.

Cun de bi salüc, Osc Team dl Museum Ladin

**Liebe Freundinnen und Freunde des Museum Ladin**, wir freuen uns, Ihnen den Veranstaltungskalender 2026 vorzustellen. Auch in dieses Jahr erwartet Sie ein vielseitiges Programm, das Einheimische und Gäste einlädt, die ladinische Kultur, ihre Traditionen und die Welt des prähistorischen Höhlenbären *Ursus ladinicus* zu entdecken. Ausstellungen, Workshops, Vorträge und Führungen bieten zahlreiche Gelegenheiten, in diese faszinierende Welt einzutauchen.

Vielen Dank für Ihr Interesse und Ihre Unterstützung – wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Mit herzlichen Grüßen, Ihr Team des Museum Ladin

**Care amiche e cari amici del Museum Ladin**, siamo lieti di presentarvi il calendario degli eventi 2026. Anche quest'anno vi aspetta un programma ricco e variegato, che invita sia la comunità locale che i visitatori a scoprire la cultura ladina, le sue tradizioni e il mondo dell'orso delle caverne preistorico *Ursus ladinicus*. Mostre, workshop, conferenze e visite guidate offrono numerose occasioni per immergersi in questo affascinante universo.

Grazie di cuore per il Vostro interesse e il Vostro sostegno –

Vi aspettiamo con piacere al Museum Ladin!

Un caro saluto, Il Vostro team del Museum Ladin

**Dear Friends of Museum Ladin**, we are delighted to present the 2026 event calendar. Once again, we have put together a diverse program inviting locals and visitors to explore Ladin culture, its traditions, and the world of the prehistoric cave bear *Ursus ladinicus*. Exhibitions, workshops, lectures, and guided tours offer plenty of opportunities to immerse yourself in this fascinating world.

Thank you for your interest and support – we look forward to welcoming you to Museum Ladin!

Best regards, Your Museum Ladin Team

## MOSTRES TEMPORANES TEMPORARY EXHIBITIONS

- 6 Trienala Ladina
- 8 Ert tla tor – EPL
- 10 Bücherwelten
- 12 Countdown to Mass Extinction?

## EVËNC EVENTS

- 16 De Internazionale di Museums
- 18 15 AGN Museum Ladin Ursus ladinicus
- 20 Musiga
- 22 Ert & Aperitif – VIN D' Aidin
- 24 Ert & Aperitif – ANGER
- 26 Benvenuti in Val Badia!
- 28 Claus Soraperra, badiamusica
- 30 25 AGN Museum Ladin Ciastel de Tor
- 34 Tëmp da Nadé te museum

## REFERAC LECTURES

- 38 Ciastel de Tor de Irma Trebo
- 40 I gragn carnivors dles Alpes cun Filippo Zibordi

## ESCURSCIUNS EXCURSIONS

- 44 Val dl'Ert – SMACH
- 46 Sön les pedies dla laurs
- 48 Geotrail Bula
- 50 Les laurs d'inier y incö

## ATELIERS CREATIFS WORKSHOPS

- 54 Analogue Photo Festival
- 55 Descuri la Trienala Ladina
- 58 Giù giù de Fausto Gilberti
- 60 Spray attack
- 62 Ciüf de Santa Maria
- 64 L'uomo e l'orso possono convivere? de Filippo Zibordi
- 66 Ateliers creatifs
- 68 Artejanat de convënt

# Open for Exhibi- tions

# RICHARD AGREITER

# TRIENALA LADINA Y PEST



22.05–27.09.26  
Trienala Ladina  
Concurs  
"Richard Agreiter"

Museum Ladin  
Strada Tor 65,  
San Martin de Tor

Intreçiamënt Ladin  
Ladinische Verschränkung  
Intreccio Ladino  
The Ladin Entanglement

Ernestina Abbühl  
Fabian Feichter  
+ Youlee Ku  
Arnold Holz knecht  
Isabell Pitscheider  
Barbara Tavella  
Tobias Tavella  
Special project:  
plurale


MOSTRES TEMPORANES  
TEMPORARY EXHIBITIONS

23.05.2026–  
27.09.2026

## TRIENALA LADINA Y PEST RICHARD AGREITER

- LAD – Le Museum Ladin promöi l'ert ti raiuns ladins cun la Trienala Ladina 2026 y le Pest Richard Agreiter. L'otava ediziun dla Trienala vëgn curatada da Andrea Lerda y tol ite cinch interprec che esplorëia le cianté y la musiga sciöche elemënc zentrai dla cultura ladina. En linia cun la tematica propon le curadú ince na istalaziun de Plurale da odëi tla tor.
- DE – **Das Museum Ladin fördert Kunst in den ladinischen Gebieten mit der Trienala Ladina 2026 und dem Richard Agreiter Preis.** Die achte Ausgabe, kuratiert von Andrea Lerda, vereint fünf Interpret:innen, die Gesang und Musik als zentrale Elemente der ladinischen Kultur untersuchen. Passend zum Thema holt der Kurator auch eine Installation von Plurale in den Schlossturm.
- IT – **Il Museum Ladin promuove l'arte nelle zone ladine con la Trienala Ladina 2026 e il Premio Richard Agreiter.** Curata da Andrea Lerda, l'ottava edizione della Trienala coinvolge cinque interpreti chiamati a esplorare il canto e la musica come elementi centrali della cultura ladina. In linea con la tematica, il curatore propone anche un'installazione di Plurale nella torre del castello.
- EN – **The Museum Ladin promotes art creation in the Ladin regions through Trienala Ladina 2026 and the Richard Agreiter Award.** Curated by Andrea Lerda, the exhibition brings together five artists who explore singing and music as fundamental elements of Ladin culture. An installation by Plurale in the castle tower complements the curator's exhibition theme.

 Vernissage cun DJ set | vë / Fr / ven / Fri, **22.05.2026, 18:00**

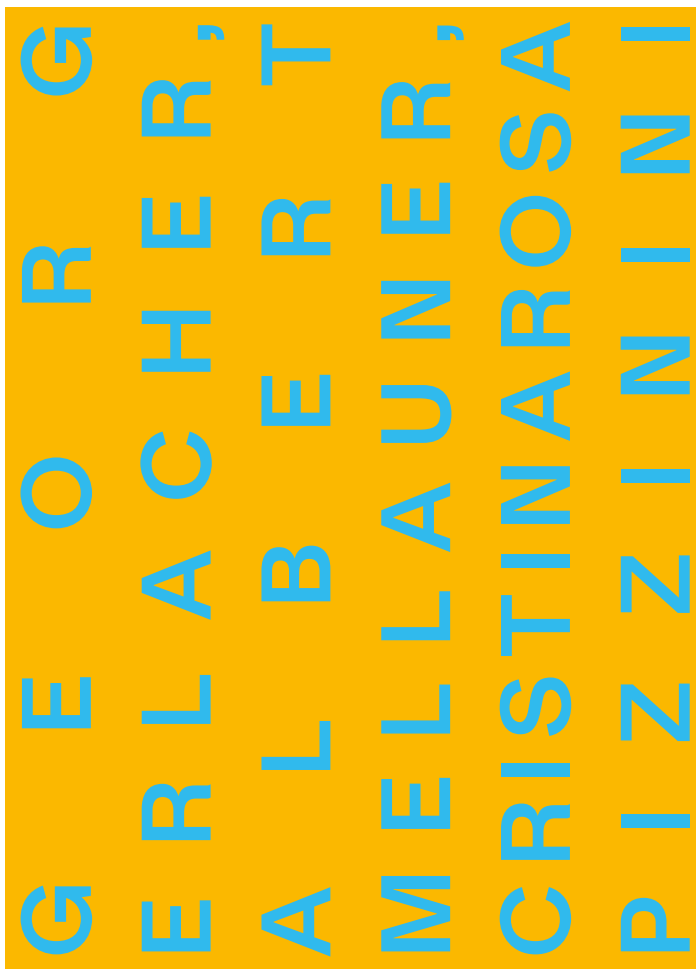
 **Tratan l'orar de daurida dl Museum** / während der Museumsöffnungszeiten / durante gli orari di apertura del Museo / during opening hours

 **Museum Ladin Ciastel de Tor**

 **gratis** / kostenlos / ingresso libero / free entry

 **LAD / DE / IT / EN**

 **+39 0474 524020, info@museumladin.it**



|   |  |
|---|--|
|  | <b>Vernissage   vë / Fr / ven / Fri, 02.10.2026, 18:00</b>   |
|  | <b>Tratan l'orar de daurida dl Museum / während der Museumsöffnungszeiten / durante gli orari di apertura del Museo / during opening hours</b>   |
|  | <b>Museum Ladin Ciastel de Tor</b>   |
|  | <b>Museum ticket</b><br><b>Vernissage: gratis / kostenlos / ingresso libero / free entry</b><br><b>letöres: gratis / Lesungen: kostenlos / letture: ingresso libero / readings: free entry</b> |
|  | <b>LAD / EN</b>  |
|  | <b>+39 0474 524020, info@museumladin.it</b>  |

## ERT TLA TOR – EPL

LÖM: G.ERLACHER, A.MELLAUNER, C.PIZZININI

LAD – Do le format “ert tla tor” di ultims agn, él la lerch dla tor dl ciastel che vëgn metüda a desposiziun dla lîa culturala EPL tratan döt le mëis d’otober. Tl cheder dla mostra él la lîa che mët a jí ince les incuntades de literatöra.

**17.10.2026 dales 10:00** matinée leterara “Löm y Ambria”

DE – **Nach dem Format „ert tla tor“ der vergangenen Jahre** wird der Ausstellungsraum im Schlossturm im Oktober der Kulturvereinigung EPL (Ert por i Ladins – Kunst für die Ladiner) zur Verfügung gestellt. Im Rahmen der Ausstellung organisiert der Verein auch literarische Veranstaltungen.

**17.10.2026 um 10:00 Uhr** literarische Matinee „Löm y Ambria“

IT – **Seguendo il format “ert tla tor” degli anni passati**, lo spazio espositivo della torre del castello viene messo a disposizione dell’associazione culturale EPL (Ert por i Ladins – Arte per i Ladini) durante il mese d’ottobre. Nell’ambito della mostra l’associazione terrà anche incontri di letteratura.

**17 / 10 / 2026 alle 10:00** matinée letteraria “Löm y Ambria”

EN – **Following the “ert tla tor” exhibition format of previous years**, the castle tower will be made available to the cultural association EPL (Ert por i Ladins – Art for the Ladins) throughout October. Within the exhibition, the association will also host a series of literary events.

**17th of October 2026 at 10:00 AM** literary matinée “Löm y Ambria”



### LE MUSEUM LADIN DEURA LES PORTES POR LES BÜCHERWELTEN 2026

LAD – Tl 2026 deura le Museum Ladin indô sües portes ai libri. Tl frabicat nü gnarál metü fora na seleziun de passa 700 libri sön le tema prinzipal de chësc ann “Podëi”. Gran importanza ti vëgnel dé ai libri por l’infanzia y la jonëza. N laboreture creatif por düc i vijitadus completëia la mostra.

DE – **Auch 2026 öffnet das Museum Ladin den Büchern wieder seine Tore.** Im Neubau wird eine Auswahl von mehr als 700 Büchern zum diesjährigen Schwerpunktthema „Macht“ gezeigt. Besonders der Kinder- und Jugendbuchbereich ist heuer stark vertreten. Eine Kreativwerkstatt für alle Besucher rundet die Ausstellung ab.

IT – **Nel 2026 il Museum Ladin aprirà nuovamente le sue porte ai libri.** Nell’edificio nuovo sarà esposta una selezione di oltre 700 libri sul tema principale di quest’anno: Potere. Particolare importanza sarà data ai libri per l’infanzia e l’adolescenza. Un laboratorio creativo per tutti i visitatori completa la mostra.

EN – **The Museum Ladin will once again open its doors to books in 2026.** A selection of more than 700 books on this year’s main theme “Power” will be on display in the new building. Children’s and young adult books are particularly well represented this year. A creative workshop for all visitors rounds off the exhibition.

🕒 **Tratan l’orar de daurida dl Museum /** während der Museumsöffnungszeiten / durante gli orari di apertura del Museo / during opening hours

📍 **Museum Ladin Ciastel de Tor**

€ **gratis / kostenlos / ingresso libero / free entry**

🗨 **LAD / DE**

📞 **+39 0474 524020, info@museumladin.it**



### COUNTDOWN TO MASS EXTINCTION?

- LAD – La mostra temporana “Countdown to Mass Extinction?”, dedicada ala estinziun de massa ala fin dl Permian y ala crisa climatica atuala, vá en tournée: Ara sará da odëi a Sëuc tla Ciasa dl Parch natural Sciliar - Ciadenac.
- DE – **Die Sonderausstellung** „Countdown to Mass Extinction?“ über das Massenaussterben am Ende der Permzeit und den heutigen Klimawandel geht auf Tour: Sie wird im Naturparkhaus Schlern - Rosengarten in Seis ausgestellt!
- IT – **La mostra temporanea** “Countdown to Mass Extinction?”, dedicata all’estinzione di massa di fine Permiano e al cambiamento climatico odierno, va in tour: sarà esposta a Siusi nel Centro visite Sciliar - Catinaccio!
- EN – **The special exhibition** “Countdown to Mass Extinction?”, focusing on the end-Permian mass extinction and today’s climate change, goes on tour: It will be hosted in Seis am Schlern in the Sciliar - Catinaccio Nature Park Visitor Center!

---

📍 **Ciasa dl Parch natural Sciliar – Ciadenac** / Naturparkhaus Schlern – Rosengarten / Centro visite Sciliar – Catinaccio / Sciliar - Catinaccio Nature Park Visitor Centre

---

📞 **+39 0471 708110, info.sr@provinz.bz.it**

---



MUS

LA

# Open for Events

## DE INTERNAZIONALE DI MUSEUMS

- LAD – Le Museum Ladin Ursus ladinicus a San Ciascian y le Parch Natural Fanes-Senes-Braies á le plajëi da Ves invié:  
**Dales 14:00 ales 18:00** – Laboratori creatifs cun le personal dl Parch Natural  
**Dales 15:00** – Interaziun porsona-natöra: presentaziun dl liber por mituns “Le sföi salvare da colorí de Hermi” de Luca Complojer (por ladin) , dedô ativities por mitans y mituns  
**Dales 17:00** – vijites menades te museum por talian y todësch cun Herwig Prinoth y Mattia Maldonado
- DE – Das Museum Ladin Ursus ladinicus in St. Kassian und der Naturpark Fanes-Sennes-Prags laden Sie herzlich ein:  
**14:00 Uhr bis 18:00 Uhr** – Kreativwerkstätten mit dem Naturpark-Team  
**15:00 Uhr** – Mensch-Umwelt-Beziehungen: Präsentation des Kinderbuchs „Le sföi salvare da colorí de Hermi” von Luca Complojer (auf Ladinisch), anschließend Kinderprogramm  
**17:00 Uhr** – Museumsführung auf Italienisch und Deutsch mit Herwig Prinoth und Mattia Maldonado
- IT – Il Museum Ladin Ursus ladinicus di San Cassiano e il Parco Naturale Fanes-Senes-Braies vi invitano cordialmente:  
**Dalle ore 14:00 alle 18:00** – Attività didattiche con il personale del Parco Naturale  
**Ore 15:00** – Interazione uomo-natura: Presentazione del libro per bambini “Le sföi salvare da colorí de Hermi” di Luca Complojer (in ladino) con laboratorio creativo per bambini  
**Ore 17:00** – Visita al Museo in lingua italiana e tedesca con Herwig Prinoth e Mattia Maldonado

- EN – The Museum Ladin Ursus ladinicus in St. Kassian and the Nature Park Fanes-Sennes-Braies kindly invite you to:  
**From 2:00 PM to 6:00 PM** – educational activities with the Nature Park staff  
**3:00 PM** – Human-nature interactions: presentation of the children’s book “Le sföi salvare da colorí de Hermi” by Luca Complojer (in Ladin) and kids’ workshop  
**5:00 PM** – Guided tour of the museum in Italian and German with Herwig Prinoth and Mattia Maldonado

---

🕒 **do / So / dom / Sun, 17.05.2026, 10:00–18:00**  
**Tratan l’orar de daurida dl Museum / während der**  
 Museumsöffnungszeiten / durante gli orari di apertura del  
 Museo/ during opening hours

---

📍 **Museum Ladin Ursus ladinicus**

---

€ **Museum Ladin Ciastel de Tor y Museum Ladin Ursus ladinicus:**  
**L’azes te trami i museums é gratis döt le de dales 10:00 ales**  
**18:00 / Beide Museen ganztägig von 10:00 bis 18:00 Uhr kostenlos**  
 zugänglich / Entrambi i musei sono visitabili gratuitamente dalle  
 10:00 fino alle 18:00 / Free entry to both museums from 10:00  
 AM to 6:00 PM.

---

🗨 **LAD / DE / IT**

---

📞 **+39 0474 524020, info@museumladin.it**

---



### 15 AGN / JAHRE / ANNI / YEARS MUSEUM LADIN URSUS LADINICUS

**LAD** – Por i 15 agn da süa daurida á le Museum Ladin Ursus ladinicus, adöm cun la Cooperativa Turistica Alta Badia, le plajëi da Ves invié ala daurida de na sezium tematica nöia!  
Cun n'introduziun de Herwig Prinoth. Al sará na bona ocacijun por sté adöm y fá n pü' de festa.

**DE** – **Alles Gute zum Geburtstag!**

Das Museum Ladin Ursus ladinicus lädt Sie, gemeinsam mit der Tourismusgenossenschaft Alta Badia, anlässlich seines 15-jährigen Bestehens, herzlich zur Eröffnung einer neuen Museumssektion ein!

Die Veranstaltung beginnt mit einer Einführung von Herwig Prinoth, anschließend stoßen wir gemeinsam an!

**IT** – **Buon compleanno!**

Il Museum Ladin Ursus ladinicus, insieme alla Cooperativa Turistica Alta Badia, ha il piacere di invitarvi all'inaugurazione di una nuova sezione tematica in occasione del suo quindicesimo anniversario!

Con un'introduzione di Herwig Prinoth. Ci sarà ovviamente tempo per un po' di festa.

**EN** – **Happy birthday!**

To celebrate its 15th anniversary, the Museum Ladin Ursus ladinicus, in collaboration with the Alta Badia Tourism Board, warmly invites you to the inauguration of a new thematic section.

The event will open with an introduction by Herwig Prinoth, followed by an opportunity to celebrate together!

---

🕒 **vë / Fr / ven / Fri, 05.06.2026, 17:00**

---

📍 **Museum Ladin Ursus ladinicus**

---

€ **gratis / kostenlos / ingresso libero / free entry**

---

🗨 **LAD / DE / IT / EN**

---

📞 **+39 0474 524020, info@museumladin.it**

---

LAD – LE CONZERT TRADIZIONAL DLA MUSIGA DA  
SAN MARTIN DE TORDE – Traditionelles Konzert der Musikkapelle St. Martin in  
Thurn.IT – Tradizionale concerto della banda musicale di San  
Martino in Badia.EN – Traditional concert of the San Martino in Badia music  
band.

🕒 jö / Do / gio / Thu 09.07.2026, 21:00

📍 Museum Ladin Ciastel de Tor

€ gratis / kostenlos / ingresso libero / free entry

🗨 LAD / DE / IT

📞 +39 0474 524020, info@museumladin.it

## BADIAMUSICA: CUARTET MESCEDÁ

LAD – badiamusica presentëia cater jogn musizisíc de Gherdëna che  
forma n ensemble original cun fabló, corn, saxofonn y tuba. Le  
cuartet de compagns mët a jí programs danter musiga classica y  
aranjamënc moderns, cun le fin da cunté stories y acompagné le  
publich sön n iade musical particular.DE – **badiamusica** stellt vier junge Musiker:innen aus dem Grödental  
vor, die ein originelles Ensemble mit Flöte, Horn, Saxophon und  
Tuba bilden. Die vier Freunde spielen Programme von klassi-  
scher Musik bis zu modernen Arrangements, stets mit dem Ziel,  
Geschichten zu erzählen und das Publikum auf eine besondere  
musikalische Reise mitzunehmen.IT – **badiamusica** presenta quattro giovani amici musicisti della Val  
Gardena che formano un ensemble originale con flauto, corno,  
sax e tuba. Il quartetto propone programmi tra musica classica  
e arrangiamenti moderni, con l'obiettivo di raccontare storie e  
accompagnare il pubblico in un viaggio musicale speciale.EN – **badiamusica** presents four young musicians from Val Gardena,  
who form an original ensemble with flute, horn, saxophone and  
tuba. The quartet of friends performs programs from classical to  
modern arrangements, telling stories and taking the audience on  
a special musical journey.

🕒 jö / Do / gio / Thu 16.07.2026, 17:00

📍 Museum Ladin Ciastel de Tor

€ gratis / kostenlos / ingresso libero / free entry

🗨 LAD / DE / IT

📞 +39 0474 524020, info@museumladin.it



jö / Do / gio / Thu, **06.08.2026, 16:00–20:00**



**Museum Ladin Ciastel de Tor**



**10 € por la vijita acompagnada tla Trienala Ladina 2026 cun atelier creatif** / für die Führung durch die Trienala Ladina 2026 mit Kreativwerkstatt / per la visita guidata alla Trienala Ladina 2026 con laboratorio creativo / for the guided Trienala Ladina 2026 tour with workshop.

**Aperitif cun musiga dal vi gratis (le da bëre é da paié)** / Aperitif mit Live-Musik kostenlos (die eigenen Getränke sind zu bezahlen) / Aperitivo a entrata gratuita con musica dal vivo (le consumazioni sono a pagamento) / Free entrance event with live music (drinks are available for purchase)



**Max. 15 partezipanc por la vijita acompagnada cun atelier creatif** / Teilnehmer für die Führung und Kreativwerkstatt / partecipanti per visita guidata e laboratorio creativo / participants for the guided tour and workshop



**LAD / DE / IT**



**prenotaziun** / Anmeldung / prenotazione / reservation & info: **+39 0474 524020, info@museumladin.it**

**Chi che vëgn ma al aperitif cun musiga, n’á nia bria da se prenoté!** / Wer nur am Aperitif mit Musik interessiert ist, braucht sich nicht anzumelden! / Chi è interessato solamente all’aperitivo musicale non deve prenotarsi! / No reservation necessary for the aperitif with music event!

### CONZERT VIN D’AIDIN

- LAD** – Le Museum pîta na vijita menada y ativités didatiches fora por la mostra temporana Trienala Ladina 2026. Dedô vëgnel invié a n aperitif cun musiga live sön la terassa panoramica dl museum **16:00–18:00** Vijita acompagnada dla Trienala Ladina 2026 y ativité didatica por talian y todësch cun Silvia Baccanti (10 €) **18:00–20:00** Aperitif cun Vin d’Aidin (entrada gratis)
- DE** – Wir bieten Vermittlungsangebote und Führungen durch die Sonderausstellung Trienala Ladina 2026 an, mit anschließendem Aperitif und Live-Musik auf der Panoramaterasse. **16:00–18:00** Führung und Kreativwerkstatt in italienischer und deutscher Sprache mit Silvia Baccanti (10 €) **18:00–20:00** Aperitif mit Vin d’Aidin (freier Eintritt)
- IT** – Proponiamo visite e attività didattiche attraverso la mostra temporanea Trienala Ladina 2026 seguite da un aperitivo con musica dal vivo sulla terrazza panoramica del museo. **16:00–18:00** Visita guidata e attività didattica in italiano e tedesco con Silvia Baccanti (10 €) **18:00–20:00** Aperitivo con Vin d’Aidin (entrata gratis)
- EN** – The Museum offers educational activities and guided tours through the special exhibition Trienala Ladina 2026, followed by an aperitif with live music. **16:00–18:00** Guided tour and educational activities in Italian and German with Silvia Baccanti (€ 10) **18:00–20:00** Aperitif with Vin d’Aidin (free entry)



jö / Do / gio / Thu, **27.08.2026, 16:00–21:30**



**Museum Ladin Ciastel de Tor**



**10 € por la vijita acompagnada tla Trienala Ladina 2026 cun atelier creatif** / für die Führung durch die Trienala Ladina 2026 mit Kreativwerkstatt / per la visita guidata alla Trienala Ladina 2026 con laboratorio creativo / for the guided Trienala Ladina 2026 tour with workshop.

**Aperitif cun musiga dal vi gratis (le da bëre é da paié)** / Aperitif mit Live-Musik kostenlos (die eigenen Getränke sind zu bezahlen) / Aperitivo a entrata gratuita con musica dal vivo (le consumazioni sono a pagamento) / Free entrance event with live music (drinks are available for purchase)



**Max. 15 partezipanc por la vijita acompagnada cun atelier creatif** / Teilnehmer für die Führung und Kreativwerkstatt / partecipanti per visita guidata e laboratorio creativo / participants for the guided tour and workshop



**LAD / DE / IT**



**prenotaziun** / Anmeldung / prenotazione / reservation & info: **+39 0474 524020, info@museumladin.it**

**Chi che vëgn ma al aperitif cun musiga, n'á nia bria da se prenoté!** / Wer nur am Aperitif mit Musik interessiert ist, braucht sich nicht anzumelden! / Chi è interessato solamente all'aperitivo musicale non deve prenotarsi! / No reservation necessary for the aperitif with music event!

### CONZERT ANGER

- LAD** – Le Museum pita na vijita menada y ativités didatiches fora por la mostra temporana Trienala Ladina 2026. Dedô vëgnel invié a n aperitif cun musiga live sön la terassa panoramica dl museum **16:00–18:00** Vijita acompagnada dla Trienala Ladina 2026 y ativité didatica por talian y todësch cun Silvia Baccanti (10 €) **17:00–18:00** I foliec culturai Moreness, Stüa y Turriss Babel cunta dl paesaje da munt. **18:00–20:00** DJ set / **20:00–21:30** ANGER
- DE** – Wir bieten Vermittlungsangebote und Führungen durch die Sonderausstellung Trienala Ladina 2026 an, mit anschließendem Aperitif und Live-Musik auf der Panoramaterasse. **16:00–18:00** Führung und Kreativwerkstatt in italienischer und deutscher Sprache mit Silvia Baccanti (10 €) **17:00–18:00** Die Zeitschriften Moreness, Stüa und Turriss Babel erzählen von der alpinen Landschaft. **18:00–20:00** DJ set / **20:00–21:30** ANGER
- IT** – Proponiamo visite e attività didattiche attraverso la mostra temporanea Trienala Ladina 2026 seguite da un aperitivo e musica dal vivo sulla terrazza panoramica del museo. **16:00–18:00** Visita guidata e attività didattica in italiano e tedesco con Silvia Baccanti. (10 €) **17:00–18:00** Le riviste Moreness, Stüa e Turriss Babel raccontano il paesaggio alpino. **18:00–20:00** DJ set / **20:00–21:30** ANGER
- EN** – The Museum offers educational activities and guided tours through the special exhibition Trienala Ladina 2026, followed by an aperitif with live music. **16:00–17:00** Guided tour and educational activities in Italian and German with Silvia Baccanti (€ 10) **17:00–18:00** The magazines Moreness, Stüa and Turriss Babel tell stories of the Alpine landscape **18:00–20:00** DJ set / **20:00–21:30** ANGER



### BENVENUTI IN VAL BADIA! DE / VON / DI / BY SIMON KOSTNER

- LAD** – Che é pa i Ladins? Ciodí é pa les Dolomites incantades? Ci vëgnel pa cianté les sères da d’invern y ci porta pa adöm les bales y i pësc da tinta da file? Te n monologh original y demorvëia, nasciü da n lian visceral cun süa tera, cunta Simon Kostner dla Val Badia intreccian memoria personala, cultura ladina y teater.
- DE** – **Wer sind die Ladinler?** Warum faszinieren die Dolomiten? Was singt man an dunklen Winterabenden, und was haben Knödel und gefüllte Tintenfische gemeinsam? In einem originellen und überraschenden Monolog erzählt Simon Kostner vom Gadertal – persönlich, kulturell und theatralisch.
- IT** – **Chi sono i Ladini?** Perché le Dolomiti incantano? Cosa si canta nelle sere d’inverno e cosa unisce canederli e seppie ripiene? In un monologo originale e sorprendente, nato da un legame viscerale con la sua terra, Simon Kostner racconta la Val Badia intrecciando memoria personale, cultura ladina e teatro.
- EN** – **Who are the Ladins?** Why are the Dolomites so captivating? What is sung on dark winter evenings, and what do dumplings and stuffed cuttlefish have in common? In an original and surprising monologue, Simon Kostner explores Val Badia through personal memories, Ladin culture and theatre.

🕒 **jö / Do / gio / Thu 30.07.2026, 21:00**

📍 **Museum Ladin Ciastel de Tor**

€ **gratis / kostenlos / ingresso libero / free entry**

🗨 **LAD / IT**

📞 **+39 0474 524020, info@museumladin.it**



### UTERES / 0.3 Y CHROMOSON

LAD – Tla curt dl ciastel pîta Claus Soraperra la performance Uteres / 0.3 sön le ritual y le valor transcendent dl'ert. Dedô sarâl da aldî le concert "Klangräume – Das Museum als Instrument" dl grup Chromoson, presenté da badiamusica.

**17:00** – Uteres / 0.3 performance de Claus Soraperra

**18:00** – Chromoson, badiamusica

#### DE – Performance und Konzert

Im Schlosshof präsentiert Claus Soraperra die Performance Uteres / 0.3 über das Ritual und den transzendenten Wert der Kunst. Anschließend folgt das Konzert „Klangräume – Das Museum als Instrument“ der Gruppe Chromoson, präsentiert von badiamusica

**17:00** – Uteres / 0.3 performance von Claus Soraperra

**18:00** – Chromoson, badiamusica

#### IT – Performance e concerto

Nella corte del castello Claus Soraperra propone la performance Uteres/0.3 sul rito e il valore trascendente dell'arte. A seguire il concerto "Klangräume – Das Museum als Instrument" del gruppo Chromoson presentato da badiamusica.

**17:00** – Uteres / 0.3 performance di Claus Soraperra

**18:00** – Chromoson, badiamusica

#### EN – Performance and concert

In the castle courtyard, Claus Soraperra presents the performance Uteres / 0.3, exploring rituals and the transcendent value of art. The event then continues with the concert "Klangräume – Das Museum als Instrument" by Chromoson, presented by badiamusica.

**17:00** – Uteres / 0.3 performance by Claus Soraperra

**18:00** – Chromoson, badiamusica

---

🕒 **vë / Fr / ven / Fri 21.08.2026, 17:00–19:00**

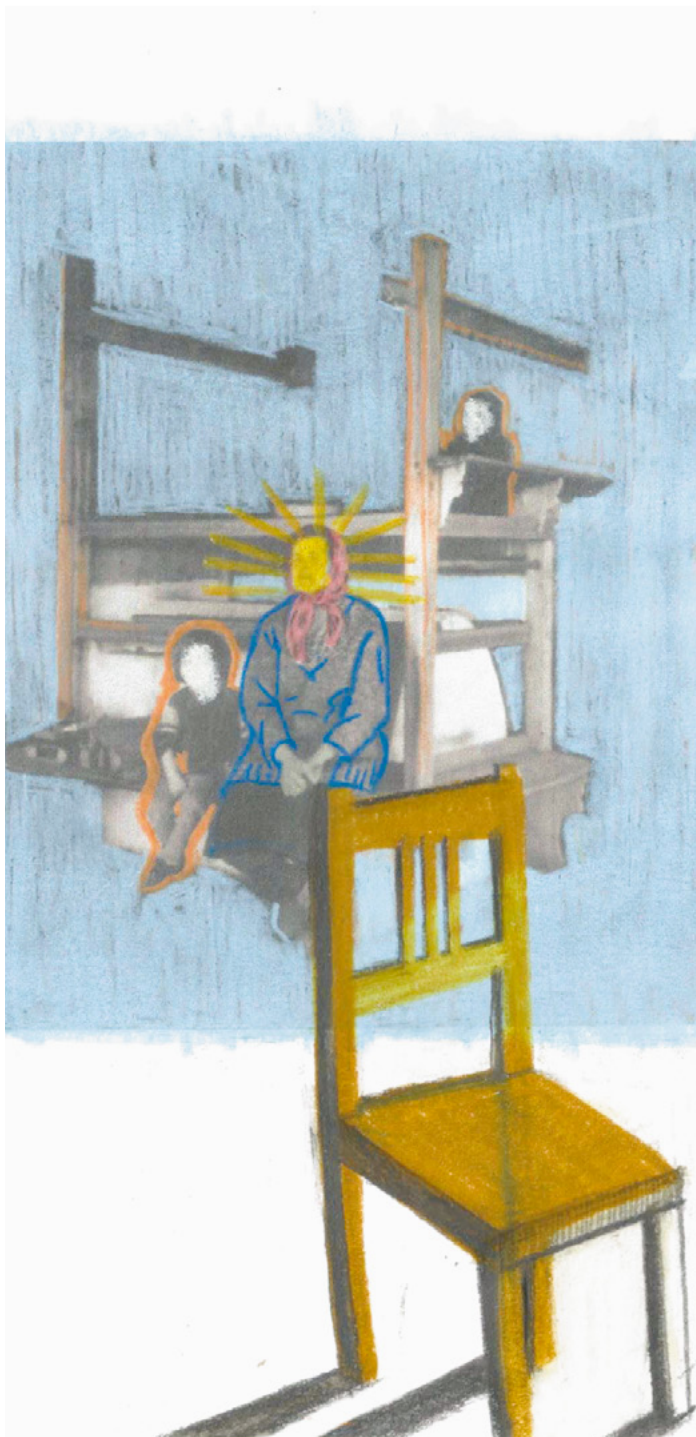
📍 **Museum Ladin Ciastel de Tor**

€ **gratis / kostenlos / ingresso libero / free entry**

🗨 **LAD / IT**

📞 **+39 0474 524020, info@museumladin.it**

---

**25 AGN / JAHRE / ANNI / YEARS MUSEUM LADIN****VIRE TI RAIUNS DA MUNT – 25 AGN MUSEUM LADIN. DANTER RESILIËNZA, ROMAGNE SÒL POST Y VIRE TE N RAIUN DE PASSAJE**

LAD – Na reflesciun deboriada sòn ci che le vire ti raiuns da munt ó dí aldedaincö, danter orizonc simbolics, limic ecologics y presciuns economiches.

**14:00 ales 17:00** Vijita acompagnada cun Giovanni Mischi y Herwig Prinoth tla Val di Morins da Lungiarü.

**17:00** Presentaziun di resultac dla inrescida de Valentina Campesi “Gente di Val Badia ieri e oggi“, rová adöm tla publicaziun “Trame di Valle. Un’analisi reticolare tra turismo e pratiche abitative in Val Badia”.

Tëmp de aurela cörta por zelebré adöm chësc aniversar important dl museum!

**Dales 18:00** – DJ set Elena Pitscheider

**Dales 19:30** – Louis and the Space Travellers

**Dales 21.30** – DJ set Marco\_o

**DE – Leben in den Hochlagen – 25 Jahre Museum Ladin.****Widerstehen, Bleiben, Durchfahren**

Eine gemeinsame Reflexion über die Bedeutung des Wohnens in Berggebieten heutzutage, zwischen symbolischen Horizonten, ökologischen Grenzen und wirtschaftlichem Druck.

**14:00–16:00** Geführte Wanderung mit Giovanni Mischi und Herwig Prinoth durch das Mühlen Tal in Campill.

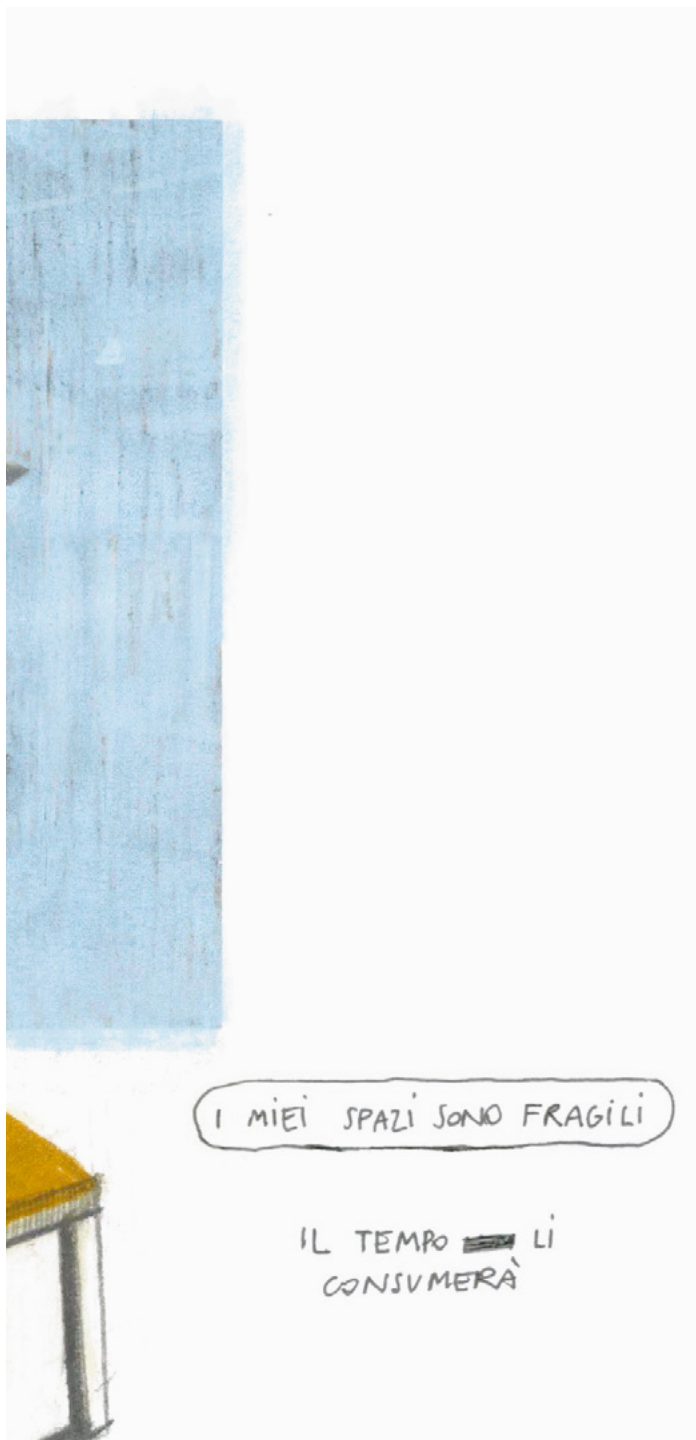
**17:00** Präsentation der Ergebnisse der Forschung von Valentina Campesi „Gente di Val Badia ieri e oggi“, zusammengefasst in der Publikation „Trame di Valle. Un’analisi reticolare tra turismo e pratiche abitative in Val Badia”.

Lasst uns gemeinsam diesen wichtigen Jahrestag des Museums feiern!

**18:00 Uhr** – DJ set Elena Pitscheider

**19:30 Uhr** – Louis and the Space Travellers

**21:30 Uhr** – DJ set Marco\_o



IT – **Abitare le terre alte – 25 anni Museum Ladin. Resistere, restare, transitare**

Una riflessione condivisa sul significato dell’abitare i territori montani oggi, tra orizzonti simbolici, limiti ecologici e pressioni economiche.

**14:00–16:00** Visita guidata con Giovanni Mischi e Herwig Prinoth alla Valle dei Mulini di Longiaru.

**17:00** Presentazione dei risultati della ricerca “Gente di Val Badia ieri e oggi”, confluiti nella pubblicazione “Trame di Valle. Un’analisi reticolare tra turismo e pratiche abitative in Val Badia”.

Momenti di festa per celebrare insieme questo importante anniversario!

**Ore 18:00** – DJ set Elena Pitscheider

**Ore 19:30** – Louis and the Space Travellers

**Ore 21:30** – DJ set Marco\_o

EN – **Living in the high lands – 25 Years of the Museum Ladin. Resisting, staying, passing through**

A shared reflection on the meaning of living in mountain territories today, between symbolic horizons, ecological limits and economic pressures.

**2:00–4:00 PM** Guided tour with Giovanni Mischi and Herwig Prinoth of the Longiaru Mill Valley.

**5:00 PM** Presentation of the results of the research „Gente di Val Badia ieri e oggi”, included in the publication “Trame di Valle. Un’analisi reticolare tra turismo e pratiche abitative in Val Badia”.

Let us celebrate together this important milestone of the museum!

**6:00 PM** – DJ set Elena Pitscheider

**7:30 PM** – Louis and the Space Travellers

**9:30 PM** – DJ set Marco\_o

🕒 **sa / Sa / sab / Sat 05.09.2026, 14:00–16:00**

**Escursciun / Wanderung / escursione / excursion**

📍 Shuttle – Museum Ladin Ciastel de Tor

€ gratis, kostenlos, ingresso libero, free entry

🗨 **LAD / DE / IT**

📍 **prenotaziun / Anmeldung / prenotazione / reservation & info:**  
**+39 0474 524020, prenotaziuns@museumladin.it**



## CONZERT CONCERT

28.11.2026

### TÈMP DA NADÉ TE MUSEUM: CONZERT DLA SCORA DE MUSIGA VAL BADIA

**LAD** – Le concert vëgn tigní en forma de percurs musical fora por le ciastel. I vijitadus y les vijitadësses gnará partis sö te deplü grups, che gnará condüc un al iade te ciastel ala descorida di salamënc. Por mituns y mitans vëgnel proponü n laboratore creatif.

**DE** – **Konzert der Musikschule Gadertal**

Das Konzert findet als musikalischer Rundgang durch das Schloss statt. Die BesucherInnen werden in kleinen Gruppen durch die Räume des Schlosses geführt. Für Kinder wird ein kreativer Workshop angeboten.

**IT** – **Concerto della Scuola di musica Val Badia**

Il concerto si terrà sotto forma di percorso musicale attraverso il castello. I visitatori\*trici, divisi in più gruppi, verranno accompagnati singolarmente alla scoperta delle sale. Per bambini e bambine viene proposto un laboratorio creativo.

**EN** – **Concert by the Val Badia Music School**

The concert unfolds as a musical journey through the castle. Visitors, divided into small groups, are guided through the castle rooms. A creative workshop is offered for children.

---

🕒 **sa / Sa / sab / Sat 28.11.2026, 17:00–19:00**

---

📍 **Museum Ladin Ciastel de Tor**

---

€ **gratis / kostenlos / ingresso libero / free entry**

---

🗣️ **LAD**

---

📞 **+39 0474 524020, prenotaziuns@museumladin.it**

---

MUS LA

MUSEUM LADIN  
Hotel de Tor  
Martin de Tor



Museum Provinzial  
por cultura y storia  
dles Ladines y di Ladins

Landesmuseum  
für Kultur und Geschichte  
der Ladinerinnen und der Ladiner

Museo Provinciale  
de cultura e la storia  
ladina e dei Ladini

State Museum  
culture and history  
of the Ladin

MU

ENTR

di d'a  
cultura  
ladina

MUS

LA

# Open for Talk and Tales

## CASTEL DE TOR: FAMILIES Y DESCENDENZES DE / VON / DI / BY IRMA TREBO

LAD – Le liber é na inrescida genealogica dles dôes families Trebo y Zingerle de Tor tl Comun da San Martin de Tor. Ara nes sporj na odlada interessanta tla storia de dôes families da paur. L'auturia Irma Trebo, instëssa nasciüda y chersciüda sö tl Ciastel de Tor, á coiü adöm de vigni sort de materiai y informaziuns y á cherié adinfora na publicaziun che nes cunta oalche les descendenzes dles dôes families é tla spana de 200 agn indlunch rovades.

Le Museum Ladin Ciastel de Tor á le plajëi da Ves invié:

**Dales 11:00** – presentaziun dl liber

**Dales 12:00** – renfrësch

**Dales 13:00** – vijites menades fora por ciastel cun testimoni dl tëmp, por ladin y todësch

### DE – Buchvorstellung

Die Genealogie der Familien Trebo und Zingerle von Tor im Gemeindegebiet von St. Martin in Thurn ist eine spannende Reise, die einen tiefen Einblick in die Geschichte zweier Bauernfamilien bietet. Die Autorin Irma Trebo, selbst im Schloss von Tor geboren und aufgewachsen, hat durch sorgfältige Sammlung und Recherche eine Publikation geschaffen, die den Weg der Nachkommen über zweihundert Jahre hinweg nachzeichnet.

Das Museum Ladin Ciastel de Tor lädt Sie herzlich ein:

**11:00 Uhr** – Buchpräsentation

**12:00 Uhr** – Aperitif

**13:00 Uhr** – geführte Besichtigungen des Schlosses mit Zeitzeug:innen, auf Ladinisch und Deutsch

### IT – Presentazione del libro

La genealogia delle famiglie Trebo e Zingerle di Tor, nel Comune di San Martino in Badia, è un viaggio emozionante che offre uno sguardo approfondito sulla storia di due famiglie contadine. L'autrice Irma Trebo, nata e cresciuta nel Castello di Tor, grazie a un meticoloso lavoro di raccolta e ricerca ha dato vita a una pubblicazione che ripercorre il cammino dei discendenti nel corso di duecento anni.

Il Museum Ladin Ciastel de Tor vi invita cordialmente:

**Ore 11:00** – presentazione del libro

**Ore 12:00** – rinfresco

**Ore 13:00** – visite al castello con testimoni dell'epoca, in ladino e tedesco

### EN – Book presentation

The genealogy of the Trebo and Zingerle families of Tor, in the municipality of San Martin de Tor, offers a fascinating journey through the history of two farming families. The author, Irma Trebo, born and raised at the Castle of Tor, has compiled this publication through meticulous research and careful documentation, tracing the story of their descendants over more than two centuries.

The Museum Ladin Ciastel de Tor warmly invites you:

**11:00 AM** – book presentation

**12:00 PM** – aperitif

**1:00 PM** – guided tours of the castle with contemporary witnesses, in Ladin and German

🕒 **sa / Sa / sab / Sat, 09.05.26, 11:00**

📍 **Museum Ladin Ciastel de Tor**

€ **gratis / kostenlos / ingresso libero / free entry**

🗨 **LAD / DE**

👤 **Max. 10 partezipanc por vijita acompagnada /**  
Teilnehmer je Führung / partecipanti per visita guidata /  
participants per guided tour  
**+39 0474 524020, info@museumladin.it**



### I GRAGN CARNIVORS DLES ALPES: CHI CH'AI É Y OLACHE AI VIR CUN / MIT / CON / WITH FILIPPO ZIBORDI

- LAD** – Incuntada d'informaziun por imparé a conésce la laurs rossa, le lu, le lustrel y le sciacal d'or. I ciafarun fora deplü sön süa presénza te Südtirol y tles Alpes y an se dará jö ciaran da capí sciöche i ecosistems che i partium cun ëi se müda. Pian ia da dac ajorná sön la biologia, l'ecologia y la distribuziun, esplorarunse ince les desfides y les oportunités che le rové zoruch di gragn carnivors comporta.
- DE** – **Die großen Beutegreifer der Alpen: Wer sie sind und wo sie leben**  
Informationsveranstaltung über Braunbär, Wolf, Luchs und Goldschakal. Wir ziehen Bilanz über deren Präsenz in Südtirol sowie im gesamten Alpenraum und beleuchten, wie sich die Ökosysteme, die wir mit ihnen teilen, verändern. Auf Basis aktueller Daten zu Biologie, Ökologie und Verbreitung untersuchen wir zudem die Herausforderungen und Chancen, die die Rückkehr der großen Beutegreifer mit sich bringt.
- IT** – **I grandi carnivori delle Alpi: chi sono e dove vivono**  
Incontro informativo per conoscere orso bruno, lupo, lince e sciacallo dorato, fare il punto sulla loro presenza in Alto Adige e sulle Alpi e capire come stanno cambiando gli ecosistemi che condividiamo con loro. Partendo da dati aggiornati su biologia, ecologia e distribuzione, esploreremo anche le sfide e le opportunità che il ritorno dei grandi carnivori portano con sé.
- EN** – **The large carnivores of the Alps: who they are and where they live.**  
An information event on the brown bear, wolf, lynx, and golden jackal. We review their presence in South Tyrol and across the Alpine region and explore how the ecosystems we share with them are evolving. Based on current data on their biology, ecology and distribution, we discuss the challenges and opportunities associated with the return of large predators.

🕒 **me / Mi / mer / Wed, 19.08.26, 21:00**

📍 **Museum Ladin Ursus ladanicus**

€ **gratis / kostenlos / ingresso libero / free entry**

🗨 **IT**

📞 **+39 0474 524020, info@museumladin.it**



MUS

LA

# Open for Excur- sions



Foto: Gustav Willeit – www.guworld.com

## ESCURSCIUNS EXCURSIONS

05.06.–  
30.10.2026

### ESCURSCIUN MENADA TLA VAL DL'ERT SMACH CHE PËIA IA DAL MUSEUM LADIN

- LAD** – La Val dl'Ert, cun passa 25 operes tla natöra alpina, é n parch premié cun le Premio Nazionale del Paesaggio. Ala fin, vijita lëdia tl museum por descurí la cultura y les tradiziuns ladines.
- DE** – **Geführte Wanderung in die SMACH Val dl'Ert mit Start beim Museum Ladin.** Mit über 25 in die alpine Natur eingebetteten Kunstwerken wurde der Park mit dem Nationalen Landschaftspreis ausgezeichnet. Anschließend besteht die Möglichkeit zu einem freien Museumsbesuch, um die ladinische Kultur und ihre Traditionen kennenzulernen.
- IT** – **Escursione guidata nella SMACH Val dl'Ert partendo dal Museum Ladin.** La Val dl'Ert, con oltre 25 opere immerse nella natura alpina, è un parco insignito del Premio Nazionale del Paesaggio. Al termine, visita libera al museo per scoprire cultura e tradizioni ladine.
- EN** – **Guided hike to the SMACH Val dl'Ert starting from the Museum Ladin.** With over 25 artworks set in alpine nature, the park has received the National Landscape Award. Afterwards, free visit to the museum to discover Ladin culture and traditions.

🕒 **vigni vë / jeden Fr / ogni ven / every Fri,**  
**05.06.–30.10.2026, 10:00**

📍 **Museum Ladin Ciastel de Tor**

€ **20 €**

🗨 **LAD / DE / IT**

📞 **+39 0474 524020, prenotaziuns@museumladin.it**



## ESCURSCIUNS EXCURSIONS

23.07., 30.07., 06.08.,  
13.08., 20.08., 27.08.,  
03.09., 10.09.2026

### SÖN LES PEDIES DLA LAURS – ANDER DE CONTURINES

- LAD – N'escursciun impegnativa y spettacolara tl ander dles Conturines (2.750 m), le plü alalt al monn olache al é gnü descuri rescé de laurs di andri; al é le daciassa dl *Ursus ladinicus*. Metüda a jí dala Ciasa dl Parch Fanes-Senes-Braies y dala Cooperativa Turistica Alta Badia.
- DE – **Anspruchsvolle und spektakuläre Wanderung zur Conturines-Höhle** (2.750 m), der höchstgelegenen Fundstelle von Höhlenbären und Heimat des *Ursus ladinicus*. Organisiert vom Naturparkhaus Fanes-Sennes-Prags und von der Tourismusgenossenschaft Alta Badia.
- IT – **Impegnativa e spettacolare escursione alla grotta delle Conturines** (2.750 m), la più alta al mondo dove sono stati rinvenuti resti di orso delle caverne e casa dell'*Ursus ladinicus*. Organizzata dalla Casa del Parco Fanes-Senes-Braies e dalla Cooperativa Turistica Alta Badia.
- EN – **Demanding and spectacular hike to the Conturines Cave** (2,750 m), the highest in the world where remains of cave bears have been found and home of the *Ursus ladinicus*. Organized by the Fanes-Senes-Braies Nature Park Visitors Center and the Alta Badia Tourism Cooperative.

---

🕒 23.07., 30.07., 06.08., 13.08., 20.08., 27.08.,  
03.09., 10.09.2026

📍 **Iscriziun** / Anmeldung / iscrizioni / reservation:  
**Ofize turistisch** / Tourismusbüro / Ufficio turistico /  
Tourist office Alta Badia  
**+39 0471 847037, [www.altabadia.org](http://www.altabadia.org)**

---



## ESCURSCIUNS EXCURSIONS

04.08., 11.08.,  
18.08., 25.08.2026

### ESCURSCIUN SÖN LA SĚMENA GEOLOGICA GEOTRAIL BULA

**LAD** – Escursciun cun le paleontologh Herwig Prinoth sön le tru geologisch de Bula te Gherdëna. Le percurs é caraterisé da sedimënc geologics che documentëia la plü gran estinziun de massa de düc i tēmps, sozedüda dan da 252 miliuns de agn.

**DE** – **Wanderung auf dem Geotrail Pufels**

Geführte Wanderung mit dem Paläontologen Herwig Prinoth auf dem Geologensteig von Pufels in Gröden, wo das größte Massensterben aller Zeiten vor 252 Millionen Jahren beispielhaft dokumentiert ist.

**IT** – **Passeggiata geologica sul sentiero Geotrail Bulla**

Escursione guidata dal paleontologo Herwig Prinoth lungo il percorso geologico di Bulla in Val Gardena. Il percorso è caratterizzato dall'affioramento di strati geologici che documentano la più grande estinzione di massa di tutti i tempi, avvenuta 252 milioni di anni fa.

**EN** – **The geology of the Dolomites on the Geotrail Pufels**

Guided hike with paleontologist Herwig Prinoth along the Pufels geological trail in Val Gardena, where the largest mass extinction in Earth's history, 252 million years ago, is vividly documented.

---

🕒 **me / Di / mar / Tue 04.08, 11.08, 18.08., 25.08.2026,  
14:00–18:00**

---

🗨 **DE / IT / EN**

---

📍 **Iscriziun / Anmeldung / iscrizioni / reservation:  
Assoziaziun Turistica Urtijëi / Tourismusverein St. Ulrich /  
Associazione Turistica Ortisei / Tourist office Ortisei  
Tel. +39 0471 777600**

---

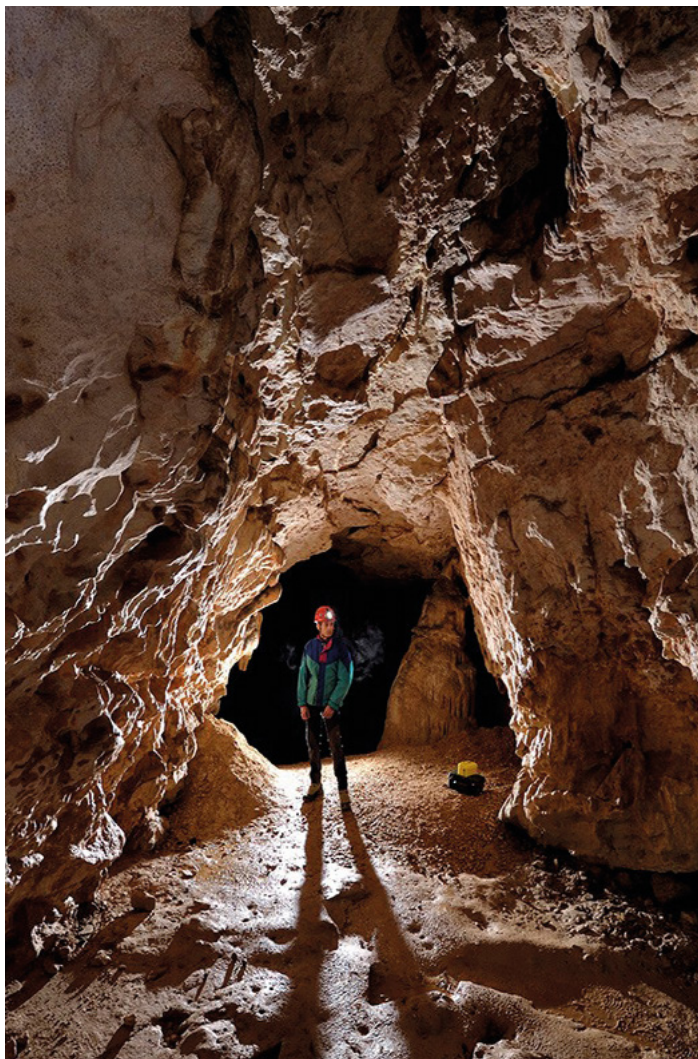


Foto: Robbie Shone

🕒 **do / So / dom / Sun 06.09.2026**

📍 **Capanna Alpina**

💶 **gratis / kostenlos / ingresso libero / free entry**

🗨️ **LAD / DE / IT**

📍 **Colauraziun cun la Ciasa dl Parch Fanes-Senes-Braies**  
**Posć limitá / begrenzte Teilnehmerzahl / posti limitati /**  
**limited availability**  
**Iscriziun / Anmeldung / iscrizioni / reservation:**  
**+39 0474 524020, prenotaziuns@museumladin.it**

## ESCURSCIUNS EXCURSIONS

06.09.2026

### ESCURSCIUN TL ANDER DE CONTURINES – LES LAURS DA INIER Y LES LAURS DA INCÖ CUN FILIPPO ZIBORDI, HERWIG PRINOTH

**LAD** – N'escursciun particulara nes condüj cina söinsom l'Ander dles Conturines, le post olache les laurs di andri ciarfâ alberch dan da plü de 50.000 agn. Tratan le percurs devënta l'esperiença ince n'ocajiuun por imparé da conèsce les laurs rosses che vir aldedaincö tles Alpes: i baiarun de süa biologia, de süa ecologia y dl status atual dla sort, portan a confrunt passé y presënt. N de che liëia adöm storia naturala, contrada y atualité dla conservaziun.

### **DE** – **Geführte Wanderung zur Conturineshöhle – Die Bären von gestern und heute. Mit Filippo Zibordi, Herwig Prinoth**

Eine besondere Wanderung führt uns zur Conturines-Höhle, dem Ort, an dem vor mehr als 50.000 Jahren Höhlenbären Zuflucht fanden. Unterwegs bietet die Exkursion Gelegenheit, auch die heute in den Alpen lebenden Bären kennenzulernen: Wir sprechen über ihre Biologie, Ökologie und den aktuellen Zustand der Art und vergleichen dabei die ferne Vergangenheit mit der sich ständig wandelnden Gegenwart. Ein Tag, der Naturgeschichte, Landschaft und aktuelle Fragen des Artenschutzes vereint.

### **IT** – **Escursione guidata alla Grotta delle Conturines – Gli orsi di ieri e gli orsi di oggi . Con Filippo Zibordi, Herwig Prinoth**

Un'escursione speciale ci porterà fino alla Grotta delle Conturines, il luogo dove più di 50.000 anni fa trovavano rifugio gli orsi delle caverne. Lungo il percorso, l'esperienza diventerà anche un'occasione per conoscere gli orsi che vivono oggi sulle Alpi: parleremo della loro biologia, ecologia e dello stato attuale della specie, confrontando passato remoto e presente in continua evoluzione. Una giornata che unisce storia naturale, paesaggio e attualità della conservazione.

### **EN** – **Guided hike to the Conturines Cave – The bears of yesterday and the bears of today. With Filippo Zibordi, Herwig Prinoth**

Join us for a special excursion to the Conturines Cave, where cave bears once found refuge more than 50,000 years ago. Along the trail, we will also discover the bears of today's Alps, explore their biology, ecology and conservation status, and reflect on how the past connects with the evolving present. A day that blends natural history, stunning landscapes and pressing conservation topics.



MUS

LA

# Open for Work- shops



## ATELIERS CREATIFS WORKSHOPS

12.06.2026

### VIJITA MENADA TL DEPOT DL MUSLA Y LABORATORE CREATIF CUN SILVIA BACCANTI

- LAD** – Le Analogue Photo Festival (03.–14.06.2026), cun sēnta a Bornech mo deslarié fora te deplü localités dl Südtirol, ciafa post ince pro le MusLa. En gaujiun dl festival pîta le museum na vijita menada al depot y n laboreture creatif de collage cun imajes d’archif tigní da Silvia Baccanti.
- DE** – **Das Analogue Photo Festival** (03.–14.06.2026), mit Sitz in Bruneck und an verschiedenen Orten in Südtirol, findet auch am MusLa statt. Im Rahmen des Festivals bietet das Museum eine Führung durch das Depot sowie einen von Silvia Baccanti geleiteten kreativen Collage-Workshop mit Archivbildern an.
- IT** – **L’Analogue Photo Festival** (03–14/06/2026), con sede a Brunico e diffuso in varie località dell’Alto Adige, vede anche il MusLa come sede satellite. In occasione del festival il museo propone una visita guidata al deposito e un laboratorio creativo di collage con immagini d’archivio tenuto da Silvia Baccanti.
- EN** – **The Analogue Photo Festival** (03.–14.06.2026), based in Bruneck and held across various locations in South Tyrol, also includes MusLa as a satellite venue. The museum offers a guided tour of its depot and a creative collage workshop – led by Silvia Baccanti – using images from the museum’s photographic collections.

---

🕒 **ve / Fr / ven / Fri, 12.06.2026, 15:00–16:30**

📍 **Museum Ladin Ciastel de Tor**

€ **gratis / kostenlos / ingresso libero / free entry**

🗨 **LAD / DE / IT**

👤 **eté / Alter / età / age: minimum 6**

**mitans y mituns cina i 8 agn acompagná da n adult /**

**Kinder bis 8 Jahren nur mit Begleitung / bambini\*e fino a 8 anni**

**con accompagnatore / children up to 8 years with an adult**

**+39 0474 524020, prenotaziuns@museumladin.it**

---



## ATELIERS CREATIFS WORKSHOPS

09.07., 23.07., 06.08. y  
27.08.2026

### VIJITA MENADA ALA MOSTRA Y LABORATORE CREATIF CUN SILVIA BACCANTI

- LAD** – En gaujiun dla Trienala Ladina 2026 inviëia le Museum Ladin a n iade creatif ala descurida dl monn sonur ladin sogan danter le rondení dl passé y dl present.
- DE** – **Führung durch die Sonderausstellung und Kreativwerkstatt**  
Anlässlich der Trienala Ladina 2026 lädt das Museum Ladin zu einer kreativen Entdeckungsreise in die ladinische Klangwelt ein – spielerisch begeben wir uns auf Spurensuche zwischen Vergangenheit und Gegenwart mit der Künstlerin Silvia Baccanti.
- IT** – **Visita guidata alla mostra e laboratorio creativo con**  
In occasione della Trienala Ladina 2026, il Museum Ladin invita a un viaggio creativo alla scoperta del mondo sonoro ladino – giocando tra gli echi del passato e del presente con l'artista Silvia Baccanti.
- EN** – **Guided tours through the special exhibition and creative workshop**  
For the Trienala Ladina 2026, the Museum Ladin invites you on a creative journey into the world of Ladin sounds – playfully tracing echoes between past and present with the artist Silvia Baccanti.

---

🕒 **jö / Do / gio / Thu, 09.07., 23.07., 06.08. y 27.08., 16:00–18:00**

📍 **Museum Ladin Ciastel de Tor**

€ **10 € por la vijita acompagnada tla Trienala Ladina 2026 cun atelier creatif / für die Führung durch die Trienala Ladina 2026 mit Kreativwerkstatt / per la visita guidata alla Trienala Ladina 2026 con laboratorio creativo / for the guided Trienala Ladina 2026 tour with workshop.**

---

🗨 **LAD / DE / IT**

👤 **eté / Alter / età / age: minimum 6 mitans y mituns cina i 8 agn acompagná da n adult / Kinder bis 8 Jahren nur mit Begleitung / bambini\*e fino a 8 anni con accompagnatore / children up to 8 years with an adult**

**Max. 15 partezipanc / Teilnehmer / partecipanti / participants +39 0474 524020, prenotaziuns@museumladin.it**

---



## LÍ TE ANDER BOOK PRESENTATIONS

29.07.2026

GIÙ GIÙ DE / VON / DI / BY PIERLUIGI DONNA,  
FAUSTO GILBERTI

- LAD – TI sonn somiëia Marta le monn sot sü pîsc y cun la guida de Scuti, n pice descompositur, esplorëiera galaries y vëgn a conëscë n gromun de te pici abitanc dl terac. Na storia ilustrada por mituns che nes cunta tan che romuns y microorganisms fej por le bunvire de düc canc y ciodí ch'al é important da sconé chësc habitat prezius, le terac. Dedô gnarál spo fat n labore core creatif cun l'autur y l'ilustradú.
- DE – **In ihrem Traum reist Marta in die Welt unter ihren Füßen.** Mit Scuti, einem kleinen Zersetzer, entdeckt sie geheimnisvolle Gänge und winzige Bodenlebewesen. Ein illustriertes Kinderbuch, das zeigt, wie Regenwürmer und Mikroorganismen das Leben ermöglichen und warum der Boden geschützt werden muss. Danach Kreativwerkstatt mit dem Autor und dem Illustrator.
- IT – **Nel sonno Marta sogna il mondo sotto i suoi piedi** e, guidata da Scuti, un piccolo decompositore, esplora gallerie e incontra minuscoli abitanti del sottosuolo. Un racconto illustrato per bambini che svela come lombrichi e microrganismi rendono possibile la vita e perché è importante proteggere questo prezioso habitat. Segue poi laboratorio creativo con autore e illustratore del libro.
- EN – **Marta dreams of the world beneath her feet** and, guided by Scuti, a tiny decomposer, explores tunnels and meets the small creatures of the soil. An illustrated story for children revealing how earthworms and microorganisms make life possible and why this precious habitat must be protected. Followed by a creative workshop with the author and the illustrator.

---

🕒 **me / Mi / mer / Wed, 29.07.2026, 17:00–18:30**

---

📍 **Museum Ladin Ursus ladnicus**

---

€ **gratis / kostenlos / ingresso libero / free entry**

---

🗨 **IT**

---

📞 **+39 0474 524020, prenotaziuns@museumladin.it**

---



## ATELIERS CREATIFS WORKSHOPS

10.08.2026–  
14.08.2026

### SPRAY ATTACK: CANCHE I MÜRS DEVËNTA N'OPERA CUN CINDY CALL

LAD – Street art: spray y bossi é les pënes nöies y i mürs les pënes nöies  
TI Museum Ladin poste gní a imparé da adoré spray de corú, da  
te organisé la lerch y soradöt dala respeté por ti dé corú a döt le  
grisc. I mürs baia... y ince tö pos le fá!

#### DE – Wenn Wände zu Kunst werden

Street Art: Spraydosen sind die neuen Stifte, Wände die neuen  
Blätter. Im Museum Ladin lernst du mit der Künstlerin Cindy  
Call, Sprays gekonnt einzusetzen, dein Werk zu planen und den  
öffentlichen Raum respektvoll zu gestalten – um Farbe ins Grau  
zu bringen. Die Wände sprechen... jetzt bist du an der Reihe!

#### IT – Quando i muri diventano un'opera

Street art: spray e bombolette sono le nuove penne, i muri i nuovi  
fogli. Al Museum Ladin, con l'artista Cindy Call, puoi imparare a  
usare gli spray, organizzarti e rispettare lo spazio per dare colore  
e vita al grigio. I muri parlano... e anche tu puoi farlo!

#### EN – When walls become art

Street art: spray cans are the new pens, walls the new pages. At  
the Museum Ladin, discover how to use spray paint, design your  
own work and honor the space as you turn gray walls into vibrant  
canvases with the artist Cindy Call. The walls speak... now it's  
your turn to add your voice!

---

🕒 **lō-vë / Mo-Fr / lun-ven / Mon-Fri, 10.08.2026–14.08.2026,  
8:00–12:00**

---

📍 **Museum Ladin Ciastel de Tor**

---

💬 **LAD**

---

📞 **Sorvisc ai Jogn  
+39 0474 523070, info@jogn.org**

---



## ATELIERS CREATIFS CRAFT WORKSHOPS

14.08.2026

### FÁ LE CIÜF DE SANTA MARIA CUN LOISE VERGINER

**LAD** – Fá le ciüf en ocasiun de Santa Maria dal Ciüf é öna dles plü beles tradiziuns da d'isté. Por tigní inant chësta usanza, mët le Museum Ladin a jí n curs da fá cun erbes da medejina y ciüfs d'urt i bi cësc tradizionai por i porté spo a benedí.

### DE – Gestaltung von Kräuter- und Blumenkörben zu Mariä Himmelfahrt mit Loise Verginer

Die Gestaltung von Kräuter- und Blumenkörben ist im Gaderal eine althergebrachte Tradition zu Mariä Himmelfahrt. Dabei werden Heilkräuter und Blumen in einem Korb kunstvoll zusammengesteckt. In diesem Kurs entdecken Sie die Bedeutung dieses Brauchs und lernen Ihren eigenen, traditionellen Kräuter- und Blumenkorb zu gestalten.

### IT – Creazione di cesti con erbe e fiori in occasione dell'Assunzione con Loise Verginer

La creazione di cesti di erbe e fiori, in occasione dell'Assunzione della Vergine Maria, è un'antica tradizione della Val Badia. Erbe medicinali e fiori vengono disposti ad arte in un cesto. In questo corso scoprirete il significato di questa usanza e imparerete a creare il vostro tradizionale cestino di erbe e fiori.

### EN – Designing herb and flower baskets for the Assumption of Mary with Loise Verginer

The creation of herb and flower baskets is an old tradition in Val Badia for the Assumption of the Virgin Mary. Medicinal herbs and flowers are artfully arranged in a basket. In this workshop you will discover the significance of this custom and learn how to create your own traditional herb and flower basket.

---

🕒 **vë / Fr / ven / Fri, 14.08.2026, Grup 1: 14:00–15:30, Grup 2: 16:00–17:30**

---

📍 **Museum Ladin Ciastel de Tor**

---

€ **15 € material inclusif / Material inbegriffen / materiale incluso / materials included**

---

🗨 **LAD / DE / IT**

---

👤 **Max. 10 partezipanc por grup / Teilnehmer pro Gruppe / partecipanti per gruppo / participants per group**

---

📞 **+39 0474 524020, prenotaziuns@museumladin.it**

---

# CONVIVERE?

## L'UOMO E L'ORSO POSSONO



## LÍ TE ANDER BOOK PRESENTATIONS

19.08.2026

### L'UOMO E L'ORSO POSSONO CONVIVERE? DE / VON / DI / BY FILIPPO ZIBORDI

- LAD – La laurs, le lu, le lustrel, mo ince le sciacal, la olp, le tas, la luntra, le meder y la picia belora: les nü sorts é protagonistes de n gröm de cunties, da chères che al piará ia le laboratore dediché ai plü picci. Do la presentaziun dl liber gnará i mituns condüc da l'autur te n'ativité creativa y scientifica por imparé a conèsce damí chisc carnivors alpins.
- DE – **Bär, Wolf und Luchs, aber auch Goldschakal, Fuchs, Dachs, Fischotter, Marder und Hermelin:** Diese neun Arten stehen im Mittelpunkt von spannenden Geschichten, die den Auftakt zu unserem Kinder-Workshop bilden. Nach der Buchvorstellung erwartet die Kinder eine kreative und wissenschaftliche Entdeckungstour mit dem Autor, bei der sie diese alpinen Raubtiere hautnah kennenlernen.
- IT – **Orso, lupo, lince, ma anche sciacallo, volpe, tasso, lontra, martora ed ermellino:** sono le nove specie protagoniste di altrettanti racconti dai quali partirà il laboratorio dedicato ai più piccoli. Dopo la presentazione del libro i bambini saranno guidati dall'autore in un'attività creativa e scientifica per conoscere da vicino questi carnivori alpini.
- EN – **Bear, wolf, lynx, but also jackal, fox, badger, otter, marten, and stoat:** these are the nine species featured in nine different stories, which will serve as the starting point for a workshop dedicated to younger children. After the presentation of the book, the children will be guided by the autor through a creative and scientific activity to get to know these Alpine carnivores up close.

---

🕒 **me / Mi / mer / Wed, 19.08.2026, 17:00–18:30**

📍 **Museum Ladin Ursus ladinicus**

€ **gratis / kostenlos / ingresso libero / free entry**

🗨 **IT**

👤 **eté / Alter / età / age: 6–12**

**mitans y mituns cina i 8 agn acompagná da n adult /**

Kinder bis 8 Jahren nur mit Begleitung / bambini\* e fino a 8 anni con accompagnatore / children up to 8 years with an adult

**Max. 15 partezipanc / Teilnehmer / partecipanti / participants**

📞 **+39 0474 524020, prenotaziuns@museumladin.it**

---

## STORIES Y JÜC CUN ERIKA PITSCHIEDER

LAD – N domisdé de stories y jüc por mituns cun Erika Pitscheider. Ativité tla cornisc dla mostra Bücherwelten pitada dal Museum Ladin en colaboraziun cun l'Istitut Ladin Micurá de Rü.

DE – **Bücher und Spaß mit Erika Pitscheider**

Im Rahmen der Sonderausstellung Bücherwelten bietet das Museum, in Zusammenarbeit mit dem Istitut Ladin Micurá de Rü, einen Nachmittag mit Erzählungen und Spielen zusammen mit Erika Pitscheider an.

IT – **Libri e giochi con Erika Pitscheider**

Nell'ambito della mostra temporanea Bücherwelten il museo propone, in collaborazione con l'Istitut Ladin Micurá de Rü, un pomeriggio di racconti e giochi per bambini insieme a Erika Pitscheider.

EN – **Books and fun with Erika Pitscheider**

Alongside the temporary exhibition Bücherwelten, the Museum, in collaboration with the Istitut Ladin Micurá de Rü, invites children to an afternoon of stories and games with Erika Pitscheider.

🕒 me / Mi / mer / Wed, 14.10.2026, 15:00–16:30

📍 Museum Ladin Ciastel de Tor

€ gratis / kostenlos / ingresso libero / free entry

🗨 LAD

👤 ete / Alter / eta / age: 6–9

+39 0474 524020, prenotaziuns@museumladin.it

LABORATORE DE SCRITÖRA CREATIVA CUN  
NADIA RUNGGER

LAD – Scríeste pa tö? Poesies, aventöres, stories dla bona nôt, cianties d'amur, liëndes: ci orunse pa cunté incö? Scrí y espresciun é n debojègn, al é liberté y creativité. Vare por vare, parora por parora ti junse pormez al scrí te n'atmosfera de curiosité y ispiraziun, na lerch por partí pinsiers, por ascuté sö cun atenziun y dí la süa, por s'la rí deboriada te na bela compagnia.

DE – **Workshop für kreatives Schreiben mit Nadia Rungger**

Schreibst du? Gedichte, Erzählungen, Gutenachtgeschichten, Lieder oder Legenden: Was wollen wir heute erzählen? Schreiben und Ausdruck sind ein Bedürfnis, Freiheit und Kreativität. Schritt für Schritt, Wort für Wort, entdecken wir das Schreiben als einen Raum voller Neugier und Inspiration, lassen Gedanken entstehen, hören einander zu, geben Gefühlen Ausdruck und lachen gemeinsam.

IT – **Laboratorio di scrittura creativa con Nadia Rungger**

Scrivi? Poesie, racconti, storie della buonanotte, canzoni o leggende: cosa vogliamo narrare oggi? Scrivere ed esprimersi sono un bisogno, sono libertà e creatività. Passo dopo passo, parola dopo parola, esploriamo la scrittura in un clima di curiosità e ispirazione, condividendo pensieri, ascoltando, esprimendoci e ridendo insieme.

EN – **Creative writing workshop with Nadia Rungger**

Do you write? Poems, stories, bedtime tales, songs or legends: What do we want to tell about today? Writing and self expression are a basic need, a form of freedom and creativity. Step by step, word by word, we explore writing in a spirit of curiosity while sharing thoughts, listening, expressing and laughing together.

🕒 sa / Sa / sab / Sat, 24.10.2026, 14:00–18:00

📍 Museum Ladin Ciastel de Tor

€ 5 €

🗨 LAD

👤 +39 0474 524020, prenotaziuns@museumladin.it



🕒 **vë + vë / Fr + Fr / ven + ven / Fri + Fri, 13.+ 20.11.2026, 14:00–18:00**

📍 **Museum Ladin Ciastel de Tor**

€ **50 € material inclusif zënza Bambin / Material inbegriffen ohne Jesukind / materiale incluso / materials included without Jesus figurine**

**40 € – 100 € por le Bambin aladô dla grandëza dejidrada / für das Jesukind je nach gewünschter Größe / per il Bambin Gesù a seconda della dimensione desiderata / for the Jesus figurine depending on size**

🗨 **LAD / DE / IT**

👤 **Max. 8 partezipanc / Teilnehmer / partecipanti / participants**

📞 **+39 0474 524020, prenotaziuns@museumladin.it**

## ATELIERS CREATIFS CRAFT WORKSHOPS

13.+20.11.2026

### ARTEJANAT DE CONVËNT CUN HILDA PEDRATSCHER

**LAD** – Cun la parora “Klosterarbeit” vëgnel intenü ogec de artejanat artistich dër fins realisá por le plü te convënc. Cun chësta parora vëgnel indere ince definí la tecnica cun chëra che chëstes “pices operes” gnô fates, na tecnica che i podarëis imparé tratan le curs. Al gnará informí n Pice Bambin de cëra.

**DE** – **„Klosterarbeit“ mit Hilda Pedratscher**  
Der Begriff „Klosterarbeit“ steht für kunstvoll gefertigte Objekte – meist Devotionalien – die in Klöstern entstanden sind. Gleichzeitig bezeichnet er die Handwerkstechnik, die hinter diesen Werken steckt und die Sie im Kurs selbst ausprobieren können. Wir werden ein Jesukind aus Wachs dekorieren.

**IT** – **“Klosterarbeit” con Hilda Pedratscher**  
Con il termine “Klosterarbeit” si indicano oggetti – per lo più devozionali – realizzati con minuzioso artigianato artistico, di solito nei conventi. Con questo termine si intende però anche la tecnica con cui venivano create queste opere, tecnica che potrete imparare durante il corso. Decoreremo un Bambin Gesù di cera.

**EN** – **“Klosterarbeit” with Hilda Pedratscher**  
The term “Klosterarbeit” refers to objects – mostly devotional – crafted with great artistic care, usually in convents. It also describes the technique used to make these works, a skill you can learn and try out in the workshop. We will embellish a traditional Jesus figurine made of wax.



**Ciastel de Tor**

Str. Tor, 65  
39030 San Martin de Tor

**Ursus Ladinicus**

Str. Micurá de Rû, 26  
39036 San Ciascian